

EVERYDAY ENGLISH SNACK WORLD CULTURAL LITERACY

每天读点英文

世界文化常识 全集

马钟元◎主编

典藏英文全集 365天享受阅读

★★★★★
精华版

精华选文

· 精选经典的文章 ·
· 中英对照 ·

便携开本

· 掌心大小的尺寸 ·
· 随时阅读 ·

超值版本

· 更加贴心的升级 ·
· 值得拥有 ·

全新呈现

· 清新唯美的设计 ·
· 便于阅读 ·

让这些或励志、或感动、或震撼、或经典的文字为我们描绘出人生中一道道绚丽的彩虹！



中国对外翻译出版有限公司

每天读点英文



世界文化常识 全集

精华版

(天津外国语大学)

主 编 马钟元

副主编 陈丽敏

编 委 刘西平 朱晓燕 梁 颖 朱 岩 高深睿



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

每天读点英文世界文化常识全集: 精华版: 英汉对照 / 马钟元主编. -- 2版. -- 北京: 中国宇航出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5159-1215-8

I. ①每… II. ①马… III. ①英语—汉语—对照读物
②世界史—文化史—通俗读物 IV. ①H319.4: K

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第262412号

策划编辑 李莹
责任编辑 李莹

装帧设计 李彦生
责任校对 孙冠群

出版发行 **中国宇航出版社**

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010)60286808 (010)68768548

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010)60286888 (010)68371900
(010)60286887 (010)60286804 (传真)

零售店 读者服务部
(010)68371105

承印 北京画中画印刷有限公司

版次 2017年1月第2版 2017年1月第1次印刷

规格 880×1270 开本 1/32

印张 16.5 字数 401千字

书号 ISBN 978-7-5159-1215-8

定价 29.80元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换



PREFACE

在浩瀚无垠的宇宙中，我们所生活的地球渺小得甚至可以忽略；然而，恰是在这蓝色的星球上，各种纷繁芜杂、千奇百怪的文化符号，在时空的流转中，被一一创造出来。进化程度最高的人类从动物世界中脱颖而出，颤颤巍巍地从无到有，从简单到复杂，坚强地行进到今天，挥就了一幅幅辉煌灿烂的文明画卷。纵观世界文化，不难发现其博大精深。各国文化的长期共存、相互借鉴、相互影响、相互交流，是顺乎潮流、合乎民心、适从规律的不可阻挡之势。人类沟通的最好方式莫过于文化交流。在全球化的时代发展潮流下，我们的眼光绝不能再因循守旧地束缚在狭小的时空中，我们要看得更高，望得更远。《每天读点英文世界文化常识全集》（精华版）的编者，正是深谙这一时代主题，秉承求全求精的学术精神，以高度的责任心和百分百的热情，完成了这本书的编写工作。

本书的第一大特点是“全”：我们参照文化特征，化整为零，分23个板块，呈现了一幅宏大的文化全景图。全书内容涉及文学经典、人文建筑、绘画雕塑、风景名胜、治学名校、大众传媒、体育运动、特色美食、经典电影、名家大师、历史事件、民俗节日、时尚品牌等多个领域，不仅注重突出重点，简明扼要，而且详加整理，保留精髓。本书所述内容上溯人类史前文化，下迄现代文明，将漫长时代里纷繁复杂的文明内容浓缩在一个有机框架中，表现了文化的

纵深感及其丰富内涵。这些文化符号或现象在洋洋洒洒几千年的人类兴衰发展中发挥过或正在发挥着重要作用。如今，它们已经不再只属于某个国家或地区，现代化的交通和信息传输把这些文化元素传播到世界各个角落。当雄浑的《命运交响曲》在世界各地音乐厅激情呈现，人生多舛的作曲家，顽强不屈扼住命运咽喉的悲壮让无数听者在泪水中渐渐强大；当大堡礁美轮美奂的海底世界、马尔代夫举世无双的热带风情、巴黎雄伟壮观的埃菲尔铁塔、普罗旺斯沁人心脾的紫色薰衣草、神秘莫测的玛雅金字塔，跃然各大旅行期刊之上，这世界之美让太多行者不愿停下探求的脚步；当《海上钢琴师》里那个叫“1900”的天才，宁愿选择和轮船一同沉入深海，也不愿意回归复杂功利的人类世界，我们选择尊重；当《美丽人生》里那舐犊情深的父亲，独自忍受身陷集中营的恐慌，一次次用“游戏”的谎言陪伴天真烂漫的孩子度过最艰难的岁月，我们肃然起敬；当节奏强烈的阿根廷探戈、热情洋溢的巴西桑巴、优美舒缓的西班牙吉他乐，在文化融合的时代背景下，走出国门，走向世界，我们不由得感慨，原来这世界拥有如此多的风格，而且，我们不得不相信文化已经超越了时空和地域的界限，成为人类共同的财富。本书的编者，花费了大量的时间和精力搜集资料，整理文字，最终将这些财富客观生动地呈现在读者面前。

本书的第二大特点就是编排的匠心独具。为了方便广大读者了解世界文化，我们选择中英文对照的形式，语言简洁凝练，既高度概括，又注重细节。此外，对于每个词条中容易造成阅读困难的生僻词

汇、背景知识我们都做了精心的注释说明。还特别为每个词条选配了清晰恰当的插图，使读者的阅读体验更加愉悦。全书的任何一个板块，在词条收录方面都做了非常慎重的考虑，也尽可能给出最合理的安排。如文学板块，世界各国都有着悠久且极具个性的文学传统，名家名作，不胜枚举，但我们综合考虑作家作品的代表地位、突出影响，有舍有取地做了现有的收录，尽量较为全面客观地呈现世界文学的发展脉络和全貌。再如世界名人明星板块，自古至今，各行各业，名家辈出。这个世界没有不灭的肉体，却有不朽的灵魂。那些光辉的名字或许已经魂归天堂，但他们留给人们的精神财富，却超越了一切物质。世界各国有哪些文化名流、政界精英、艺术奇葩，他们给自己的国家和世界人民留下了哪些文化遗产？这本书将为读者一一呈现。

鉴于以上两大特点，该书不仅适合英语专业学生用做学习辅助材料，同时，也适合各层次、各年龄阶段的非专业读者用做消遣之资。这是一本浓缩世界文化知识精粹的良书。它将散如繁星的文化常识化整为零，贴近大众，贴近生活，让读者足不出户，便可领略世界各国的文化魅力，轻松学到知识。同时，该书用地道英语呈现经典文化，很好地帮读者提高英语语言能力和阅读水平，是一本集专业性、阅读性、休闲性和学习性为一身的英文读物。

本书精选《每天读点英文世界文化常识全集》中极具可读性和知识性的内容，并以32开本形式呈现给广大读者。改版升级后的图书内容更加精练，外观更加唯美，开本更加便携，值得阅读和收藏。

全书的编纂工作，由天津外国语大学滨海外事学院英语系主任马钟元教授组织编写，凭借着多年的一线教学经验和深厚的文化知识，带领团队，共同完成了这本书的精选、整理、翻译和注释的工作。参与编写工作的各位成员，均为多年从事英语语言文学教学与研究的专业教师，承继传道授业解惑的职业使命，竭尽所能地把每一个词条都处理得贴切妥当，使译文语言风格与原文一脉相承，读来朗朗上口，力求为每一位读者创造愉快的阅读体验。在编写过程中，虽力争精益求精，奈何时间紧迫，编者经验有限，恐有不当不妥之处，敬请广大读者加以指正。

本书编委会



CONTENTS

影响深远的世界思想家

亚里士多德.....	002
<i>Aristotle</i>	
孔子.....	004
<i>Confucius</i>	
弗里德里希·黑格尔.....	006
<i>Friedrich Hegel</i>	
卡尔·马克思.....	008
<i>Karl Marx</i>	
孟德斯鸠.....	010
<i>Montesquieu</i>	
弗里德里希·威廉·尼采.....	012
<i>Friedrich Wilhelm Nietzsche</i>	
柏拉图.....	014
<i>Plato</i>	
让-雅克·卢梭.....	016
<i>Jean-Jacques Rousseau</i>	
亚瑟·叔本华.....	018
<i>Arthur Schopenhauer</i>	
苏格拉底.....	020
<i>Socrates</i>	

著作颇丰的世界文学大家

欧内斯特·海明威.....	024
<i>Ernest Hemingway</i>	

马克·吐温.....	026
<i>Mark Twain</i>	
威廉·莎士比亚.....	028
<i>William Shakespeare</i>	
约翰·沃尔夫冈·冯·歌德.....	030
<i>Johann Wolfgang von Goethe</i>	
荷马.....	032
<i>Homer</i>	
卡里·纪伯伦.....	034
<i>Khalil Gibran</i>	
加夫列尔·加西亚·马尔克斯.....	036
<i>Gabriel Garcia Marquez</i>	
居伊·德·莫泊桑.....	038
<i>Guy de Maupassant</i>	
亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金.....	040
<i>Alexander Sergeyevich Pushkin</i>	
拉宾德拉纳特·泰戈尔.....	042
<i>Rabindranath Tagore</i>	
列夫·托尔斯泰.....	044
<i>Lev Tolstoy</i>	
维克多·雨果.....	046
<i>Victor Hugo</i>	
乔万尼·薄伽丘.....	048
<i>Giovanni Boccaccio</i>	

畅销不衰的世界经典小说

悲惨世界.....	052
<i>Les Misérables</i>	
不能承受的生命之轻.....	054
<i>The Unbearable Lightness of Being</i>	
茶花女.....	056
<i>The Lady of the Camellias</i>	

傲慢与偏见.....	058
<i>Pride and Prejudice</i>	
儿子与情人.....	060
<i>Sons and Lovers</i>	
红楼梦.....	062
<i>A Dream of Red Chamber</i>	
红与黑.....	064
<i>The Red and the Black</i>	
基度山伯爵.....	066
<i>The Count of Monte Cristo</i>	
老人与海.....	068
<i>The Old Man and the Sea</i>	
飘.....	070
<i>Gone with the Wind</i>	
少年维特之烦恼.....	072
<i>The Sorrows of Young Werther</i>	
双城记.....	074
<i>A Tale of Two Cities</i>	
尤利西斯.....	076
<i>Ulysses</i>	

人人相传的世界优美诗歌

啊，船长！我的船长！	080
<i>O Captain! My Captain!</i>	
欢乐颂.....	082
<i>Ode to Joy</i>	
记得从前我俩分手.....	084
<i>When We Two Parted</i>	
假如生活欺骗了你.....	086
<i>If by Life You Were Deceived</i>	
自由与爱情 & 你爱的是春天	088
<i>Freedom and Love & What You Love is Spring</i>	

清晨我来到花园.....	090
<i>At Dawn, to the Garden</i>	
世界上最遥远的距离.....	092
<i>The Furthest Distance in the World</i>	
我曾漫游异乡.....	094
<i>I Traveled Among Unknown Men</i>	
我绝不承认两颗真心的结合有任何障碍.....	096
<i>Let Me Not to the Marriage of True Minds</i>	
再别康桥.....	098
<i>Farewell to Cambridge</i>	

展现人生的世界经典戏剧

俄狄浦斯王.....	102
<i>Oedipus the King</i>	
雷雨.....	104
<i>Thunderstorm</i>	
罗密欧与朱丽叶.....	106
<i>Romeo and Juliet</i>	
毛猿.....	108
<i>The Hairy Ape</i>	
皮格马利翁.....	110
<i>Pygmalion</i>	
玩偶之家.....	112
<i>A Doll's House</i>	
威尼斯商人.....	114
<i>The Merchant of Venice</i>	
伪君子.....	116
<i>Tartuffe</i>	
阴谋与爱情.....	118
<i>Intrigue and Love</i>	

万人敬仰的世界艺术家

保罗·塞尚.....	122
<i>Paul Cézanne</i>	
巴勃罗·鲁伊斯·毕加索.....	124
<i>Pablo Ruiz Picasso</i>	
文森特·威廉·梵高.....	126
<i>Vincent Willem van Gogh</i>	
克劳德·莫奈.....	128
<i>Claude Monet</i>	
沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特.....	130
<i>Wolfgang Amadeus Mozart</i>	
路德维希·凡·贝多芬.....	132
<i>Ludwig van Beethoven</i>	
弗雷德里克·弗朗索瓦·肖邦.....	134
<i>Fryderyk Franciszek Chopin</i>	
鲁契亚诺·帕瓦罗蒂.....	136
<i>Luciano Pavarotti</i>	
普拉西多·多明戈.....	138
<i>Plácido Domingo</i>	

闻名遐迩的世界传奇人物

比尔·盖茨.....	142
<i>Bill Gates</i>	
西格蒙德·弗洛伊德.....	144
<i>Sigmund Freud</i>	
克里斯托弗·哥伦布.....	146
<i>Christopher Columbus</i>	
海伦·凯勒.....	148
<i>Helen Keller</i>	

纳尔逊·曼德拉..... 150
Nelson Mandela

拿破仑·波拿巴..... 152
Napoleon Bonaparte

艾萨克·牛顿..... 154
Isaac Newton

阿尔弗雷德·伯纳德·诺贝尔..... 156
Alfred Bernhard Nobel

风光无限的世界名人明星

戴安娜王妃..... 160
Princess Diana

科比·布莱恩特..... 162
Kobe Bryant

李小龙..... 164
Bruce Lee

莱昂内尔·梅西..... 166
Lionel Messi

秀兰·邓波儿..... 168
Shirley Temple

乔治·阿玛尼..... 170
Giorgio Armani

让·雷诺..... 172
Jean Reno

苏菲·玛索..... 174
Sophie Marceau

朱莉·安德鲁斯..... 176
Julie Andrews

永驻人心的世界特色音乐

布鲁斯.....	180
<i>Blues</i>	
拉丁美洲音乐.....	182
<i>Latin American Music</i>	
伦巴.....	184
<i>Rumba</i>	
曼波.....	186
<i>Mambo</i>	
恰恰.....	188
<i>Cha-Cha-Chá</i>	
萨尔萨音乐.....	190
<i>Salsa Music</i>	
桑巴.....	192
<i>Samba</i>	
探戈.....	194
<i>Tango</i>	
西班牙吉他乐.....	196
<i>Spanish Guitar Music</i>	

舞台绚丽的世界经典音乐剧

吸血鬼之舞.....	200
<i>Dance of the Vampires</i>	
伊丽莎白.....	202
<i>Elisabeth</i>	
钟楼怪人.....	204
<i>Notre-Dame de Paris</i>	
蝴蝶梦.....	206
<i>Rebecca</i>	

李香兰.....	208
<i>Ri Kōran</i>	
鲁道夫.....	210
<i>Rudolf</i>	
雪狼湖.....	212
<i>Snow Wolf Lake</i>	
奥兹国男孩.....	214
<i>The Boy from Oz</i>	
新绿野仙踪.....	216
<i>The Wiz</i>	

打动人心的世界电影佳作

阿育王.....	220
<i>Asoka</i>	
这个杀手不太冷.....	222
<i>Léon</i>	
情书.....	224
<i>Love Letter</i>	
暮色.....	226
<i>Twilight</i>	
布达佩斯之恋.....	228
<i>Gloomy Sunday</i>	
海上钢琴师.....	230
<i>The Legend of 1900</i>	
卡萨布兰卡.....	232
<i>Casablanca</i>	
罗拉快跑.....	234
<i>Run Lola Run</i>	
美丽人生.....	236
<i>Life Is Beautiful</i>	
燃情岁月.....	238
<i>Legends of the Fall</i>	

少年派的奇幻漂流	240
<i>Life of Pi</i>	

天使艾米丽	242
<i>The Fabulous Destiny of Amélie Poulain</i>	

影响深远的世界历史事件

十月革命	246
<i>October Revolution</i>	

汉谟拉比法典	248
<i>Code of Hammurabi</i>	

克隆	250
<i>Cloning</i>	

玛雅文明的兴衰	252
<i>The Rise and Fall of Mayan Civilization</i>	

美国独立战争	254
<i>American War of Independence</i>	

明治维新	256
<i>Meiji Restoration</i>	

牛顿的万有引力定律	258
<i>Newton's Law of Universal Gravitation</i>	

人类登上月球	260
<i>Manned Landing on the Moon</i>	

万人热爱的世界体育运动

斗牛	264
<i>Bullfighting</i>	

跳水	266
<i>Diving</i>	

马术	268
<i>Equestrianism</i>	

足球.....	270
<i>Football</i>	
马拉松.....	272
<i>Marathon</i>	
攀岩.....	274
<i>Rock Climbing</i>	
滑雪.....	276
<i>Skiing</i>	
相扑.....	278
<i>Sumo</i>	
游泳.....	280
<i>Swimming</i>	
跆拳道.....	282
<i>Taekwondo</i>	

全球喜爱的世界特色美食

美国火鸡.....	286
<i>American Turkey</i>	
比利时巧克力.....	288
<i>Belgian Chocolate</i>	
巴西烧烤.....	290
<i>Brazilian Barbecue</i>	
中国四大菜系.....	292
<i>China's Four Major Cuisines</i>	
德国啤酒.....	294
<i>German Beer</i>	
印度咖喱.....	296
<i>Indian Curry</i>	
意大利比萨饼.....	298
<i>Italian Pizza</i>	
日本寿司和生鱼片.....	300
<i>Japanese Sushi and Sashimi</i>	